

Chers parents,

A l'heure de quitter l'École européenne de Lux. I après ces neuf années passées à sa direction, je me permets de partager avec vous ces quelques propos.

Je considère mon mandat à notre École comme la période la plus fructueuse de ma vie professionnelle. Chaque jour y a proposé un nouveau défi pédagogique, relationnel ou même scientifique. Je suis consciente de la chance que j'ai eue de pouvoir collaborer avec un personnel compétent et engagé, avec des parents sensibles et toujours courtois et positifs, avec des élèves motivés pour apprendre et pour découvrir.

En quittant l'École, je voudrais remercier l'APEEEL1 pour sa bonne collaboration et pour son soutien constant aux projets de l'École ; je voudrais aussi remercier chacun d'entre vous pour la confiance qu'il a accordée à l'École et à moi-même.

Je souhaite à mon successeur, M. Martin Wedel, bonne chance et à mes chers élèves et à leurs familles beaucoup de bonheur et de succès.

★

Dear parents,

At the time of leaving the European School of Luxembourg I after these nine years spent in its leadership, I would like to share these few remarks with you.

I consider my mandate at our School to be the most successful period of my professional life. Each day offered a new pedagogical, relational or even scientific challenge. I am aware of the opportunity I had to work with competent and committed staff, with sensitive and always courteous and positive parents, with students motivated to learn and to discover.

Before leaving the School, I would like to thank APEEEL1 for its good collaboration and constant support for the School's projects; I would also like to thank each and every one of you for your trust in the School and myself.

I wish my successor, Mr. Martin Wedel, good luck and my dear students and their families a lot of happiness and success.

★

Liebe Eltern,

Nach neun Jahren ist für mich die Zeit gekommen die Europäische Schule Luxembourg I zu verlassen. Ich nehme dies zum Anlass einige Gedanken mit Ihnen zu teilen.

Für mich war dieses Mandat an unserer Schule die fruchtbarste Zeit meines Berufslebens. Jeder Tag bot eine neue pädagogische, beziehungsbezogene oder sogar eine wissenschaftliche Herausforderung. Ich bin mir des Glücks bewusst, dass ich mit kompetenten und engagierten Mitarbeitern, mit feinfühligem, lebenswürdigen und positiv eingestellten Eltern sowie mit motivierten Schülern zusammenarbeiten durfte.

Bevor ich mich verabschiede, möchte ich der APEEEL 1 für die gute Zusammenarbeit und die stete Unterstützung über die Jahre hinweg danken, ich danke ebenfalls Ihnen allen für das Vertrauen, das Sie der Schule und mir entgegengebracht haben.

Ich wünsche meinem Nachfolger, Herrn Martin Wedel, viel Glück und meinen lieben Schülern und ihren Familien viel Glück und Erfolg.



Toula Vassilacou  
Directeur